РЕЦЕНЗІЯ
на наукову роботу *Aim High*,
представлену на Конкурс студентських наукових робіт
з галузей знань і спеціальностей (спеціальність «Переклад»)

№ з/п	Характеристики та критерії оцінки рукопису наукової роботи	Рейтингова оцінка. Максимальна кількість балів (за 100-бальною шкалою)	Бали
1	Актуальність проблеми	10	10
2	Новизна та оригінальність ідей	20	10
3	Використані методи дослідження	15	13
4	Теоретичні наукові результати	15	11
5	Рівень використання наукової літератури та інших джерел інформації	5	5
6	Ступінь самостійності роботи	20	18
7	Якість оформлення	5	4
8	Наукові публікації	10	–
9	Недоліки роботи (пояснення зниження максимальних балів у пунктах 1-9):		
9.1			
9.2	*Відсутнє обґрунтування вибору метафори і художнього порівняння як художньо-образних домінант ідіостилю Френсіса Скотта Фіцджеральда.* *Проблематику відтворення у перекладі метафори і художнього порівняння важко назвати новою.*		
9.3	*Методика дослідження викликає сумніви. Зокрема, задекларований перекладознавчо-зіставний метод*		
9.4	*Перші два пункти висновків мають декларативний характер. Автор некоректно послуговується перекладознавчою метамовою: вперто вживає термін «прямий переклад» (наскрізно в тексті понад 10 разів) очевидно маючи на увазі прямий словниковий відповідник. Прямий переклад – це переклад безпосередньо з оригіналу, непрямий – з іншого перекладу.*		
9.7	*У тексті трапляються, друкарські огріхи, росіянізми. Побіжно зауважимо, що одне з імен Ф.С. Фіцджеральда пишеться з двома літерами «т» (Скотт)*		
Сума балів			71

Загальний висновок: **рекомендується** для захисту на науково-практичній конференції